



HBS Serie

D > ELEKTROCHIRURGIE-GERÄTE

GB > ELECTROSURGICAL UNITS

F > APPAREILS D'ÉLECTROCHIRURGIE

E > APARATOS ELECTROQUIRÚRGICOS

I > APPARECCHIE DI ELETTROCHIRURGIA



> D

Einfache Bedienung trotz vieler Funktionen durch Touch-Screen

- Monopolare Multifunktionsausgänge für 3-pin-Standard und Martin-Stecker
- Jeder Ausgang kann individuell eingestellt werden
- Klare Übersicht über die eingestellten Parameter
- Bis zu neun Programme können mit ihren Einstellungen und Leistungen gespeichert werden
- Weltweit einsetzbar durch 100 - 260 V Anschlussmöglichkeiten

> GB

Simple handling despite many functions via touch-screen

- Monopolar multifunction outputs for 3-pin standard connector and Martin-connector
- It is possible to adjust each socket individually
- Clearly arranged overview of the settings
- Up to nine channels can be stored with their settings
- Global applicable because of the 100 - 260 V connection options

> F

Utilisation facile par l'écran tactile malgré les nombreuses fonctions

- Sorties multifonctionnelles monopolaires pour le 3-pin connecteur et le Martin connecteur
- Chaque sortie peut être ajustée individuellement
- Vue d'ensemble claire des paramètres fixés
- Jusqu'à neuf programmes peuvent être mémorisés avec ses paramètres et ses rendements
- Utilisable à travers le monde par les connectivités 100 - 260 V

> E

Usó fácil a pesar de muchas funciones por pantalla táctil

- Salida multifuncional monopolar para 3-pin-enchufes y Martin-enchufes
- Cada salida puede ser ajustado individualmente
- Visión clara de los parámetros ajustados
- Hasta nueve programas pueden ser almacenado con sus reglajes y eficacias
- Utilizable en todo el mundo por conectividad de 100 - 260 V

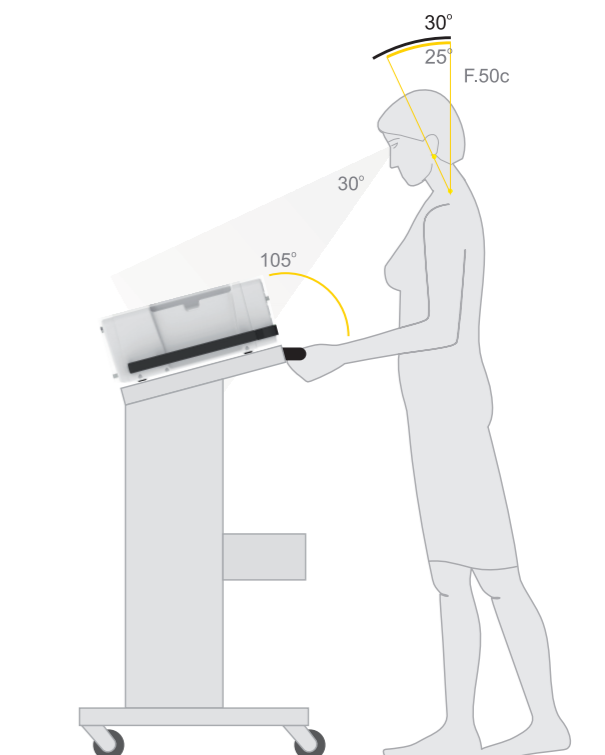
> I

Manutenzione facile a dispetto di molte funzione per Touchscreen

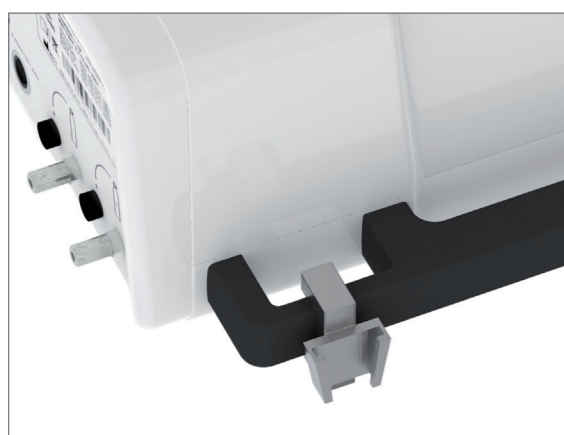
- Uscite multifunzionale per 3 pin standard e spina Martin
- Si può regolare ogni uscita individualmente
- Chiara visone d'insieme sopra i parametri regolati
- Si può salvare fino a nove programmi con i suoi regolazione e rendimenti
- Impiegabile mondiale per 100 - 260 V possibilità di collegare



Kabelmanagement
Cable Management
Gestion des câbles
Gestión de cable
Gestione dei cavi



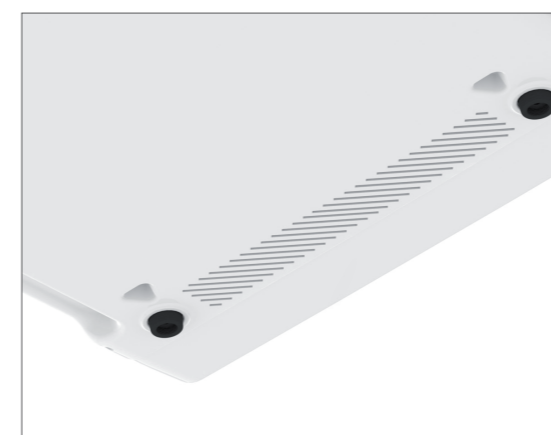
Ergonomisches Arbeiten
Ergonomic work
Travail ergonomique
Trabajo ergonomico
Lavoro ergonomico



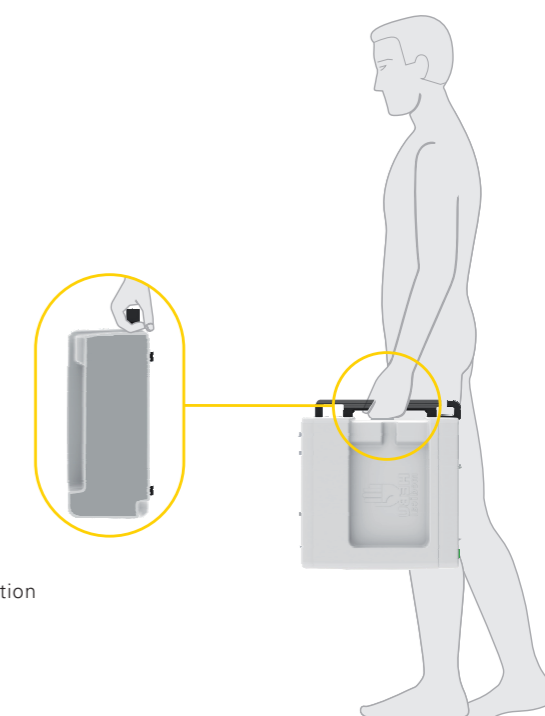
Normschienen-Aufnahme
Standard rail receiver
Récepteur rail standard
Receptor carril estándar
Ricevitore guida standard



Ablagemöglichkeit für Zubehör
Storage space for accessories
Un espace de rangement pour les accessoires
Espacio de almacenamiento para accesorios
Lo spazio di archiviazione per gli accessori



Lüftung an der Unterseite
Ventilation at the bottom
Ventilation au fond
La ventilación en la parte inferior
Ventilazione in fondo



Transport
Transportation
Transport
Transporte
Trasporto

HBS Serie

HBS 100



HBS x-touch 300



HBS x-touch 300 Argon



HBS x-touch 200



HBS x-touch 300 BiSeal®



HBS x-touch 300 Argon BiSeal®



> D

Die kompakten HEBU Elektrochirurgiegeräte der HBS Serie sind von höchster Qualität und ermöglichen vielseitige Einsatzmöglichkeiten. Alle Systeme entsprechen den neusten internationalen Sicherheitsstandards und bieten größten Schutz für Anwender und Patient. Alle wichtigen Gerätefunktionen wie Ausgangsleistung, Funkenbildung und Ausgangsspannung werden dank der hochmodernen mikroprozessorgesteuerten Regelung immer optimal der gegenwärtigen Gewebeimpedanz automatisch angepasst.

> GB

The compact HEBU electrocautery units of the HBS series own absolute quality and afford versatility of application. All systems comply with the latest international safety standards and are offering a maximum of protection to user and patients. All important functions such as output power, spark formation and output voltage are automatically and optimally adjusted to the current tissue impedance thanks to the ultra-modern control that is regulated by a micro-processor.

> F

Les appareils HEBU électrochirurgicaux compacts de la HBS série possèdent de qualité supérieure et permettent des possibilités d'utilisation variées. Tous les systèmes satisfont aux normes de sécurité internationales les plus récentes, offrant ainsi la protection maximum pour l'utilisateur et le patient. Toutes les fonctions importantes, comme puissance de sortie, formation d'étincelles et tension de sortie, sont automatiquement adaptés de manière optimale à l'impédance du tissu réel, grâce à sa ultramoderne réglementation qui est commandé par un microprocesseur.

> E

Los aparatos electroquirúrgicos HEBU compactos de la serie HBS ofrecen una calidad máxima y múltiples posibilidades de aplicación. Todos los sistemas corresponden a los últimos estándares de seguridad internacionales y ofrecen una protección máxima para el usuario y el paciente. Todas las funciones importantes, como potencia de salida, chisporroteo y tensión de salida, son automáticamente adaptado perfectamente a la impedancia del tejido real, gracias a su reglamentación ultramoderna que es controlada por un microprocesador.

> I

Gli apparecchi HEBU della serie HBS possiedono la qualità più alta e rendono possibile multiforme di inserto. Tutti sistemi corrispondono agli standard di sicurezza internazionali ed offrono una protezione migliore per l'applicatore e il paziente. Tutte le importante funzione dell'apparecchio come efficienza uscita, creazione di scintille e tensione uscita si adattarono ottimale alla impedenza di tessuto, grazie alla modernissima regolazione microprocessore.


HF 9501
> D

Das HBS 100 ist ein kompaktes Elektrochirurgiegerät, welches bei Operationen in fast allen Fachrichtungen eingesetzt werden kann. Das HBS 100 ist insbesondere für ambulante und klinische Anwendungen geeignet. Es verfügt über eine bipolare Koagulation mit 100W Leistung. Das HBS 100 ermöglicht es 9 Programme mit den gewünschten Betriebsarten und Leistungen zu speichern.

> GB

The HBS 100 is a compact electrosurgical device with 100 Watts, which can be used in operations in almost all disciplines. The HBS 100 is particularly suitable for ambulant and clinical applications. It has a bipolar Auto-Start function. Thanks to the programs present in the device, you can memorize up to 9 different programs and recall them easily.

> F

Le HBS 100 est un compact appareil d'électrochirurgie avec 100 watts, ce qui peut être utilisé dans des opérations dans presque toutes les disciplines. Le HBS 100 est particulièrement adapté pour des applications ambulantes et cliniques. Il a une coagulation bipolaire avec alimentation 100W. Neuf programmes peuvent être stocker avec des modes-paramètres et alimentation voulue.

> E

El HBS 100 es un utensilio fuerte y compacto de electrocirugia con 100 vatios que se puede utilizar en operaciones de casi todas las disciplinas. El HBS 100 es especialmente adecuado para aplicaciones de pacientes ambulatorios y clínicas. Tiene una coagulación bipolar con potencia de 100W. Nueve programas pueden ser guardados con ajustes de modos y resultado deseado.

> I

HBS 100 è un apparecchio di elettrochirurgia con 100 watt, è ideale per l'utilizzazione diverse in quasi tutti rami. Soprattutto è opportune per l'uso ambulante è clinico. Ha una coagulazione bipolare con potenza di 100W. Nove programmi si accumulano con un impiego-modi e per la prestazione desiderata.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	100 W
Coag max.	100 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Empalme / Collegamenti

Monopolar 3-Pin / Martin	1x
Bipolar 2-Pin / Martin	1x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	👍
Urology	👍
General Surgery	👍
Gastroenterology	👍
Neurosurgery	👍
ENT	👍
Dermatology	👍
Ophthalmology	👍
Laparoscopic Surgery	👍
Veterinary medicine	👍
Plastic Surgery	👍
Endoscopy	👍

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
<input checked="" type="checkbox"/> Pure Cut	<input checked="" type="checkbox"/> Bipolar Coagulation
<input checked="" type="checkbox"/> Blend Cut	
<input checked="" type="checkbox"/> Soft Coagulation	
<input checked="" type="checkbox"/> Forced Coagulation	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 - 260 V 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	160 W / 160 VA (100 V) 148 W / 150 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	12 W / 30 VA
Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Generador de frecuencia laboral Generatore frequenza lavorativa	500 kHz

Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzsicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	6,9 kg
Maße Dimension Dimensions Medidas Misure	310 x 310 x 145 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del electrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signalling Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Sound signalling Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE Clasificación según la directiva de la UE Classificazione ai sensi della direttiva CE 93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF



HF 9505

> D

Das HBS x-touch 200 ist ein kompaktes Elektrochirurgiegerät, welches bei Operationen in fast allen Fachrichtungen eingesetzt werden kann. Es verfügt über einen monopolar Multifunktionsausgang für 3-pin Standard Stecker und Martin-Stecker. Die eingestellten Betriebsmodi können farblich auf dem Display identifiziert werden. Auftretende Fehler werden akustisch signalisiert. Hierbei lässt sich die Lautstärke stufenlos regulieren. Das HBS x-touch 200 ermöglicht es 9 Programme mit den gewünschten Betriebsarten und Leistungen zu speichern.

> GB

The HBS x-touch 200 is the only electrosurgical device that you will need to perform most of the surgical operations. It has a monopolar multifunctional output for 3-pin standard- or Martin-plugs. The device is producing both signal and color alarm in case of failure and the sound can be controlled stageless with a switch in the rear of the device for your convenience. Thanks to the programs present in the device, you can memorize up to 9 different programs and recall them easily.

> F

Le HBS x-touch 200 est un appareil électrochirurgical compacte pour les utilisations les plus diverses. Il est doté une sortie avec multifonction pour 3- pin standard- et Martin- fiche. Les modes couper et coagulation, ainsi l' apparition de ça d'erreur sont identifié acoustique est coloré. Le volume est réglable en continu. Neuf programmes peuvent être stocker avec des modes- paramètres et alimentation voulue.

> E

El HBS x-touch 200 es un aparato electroquirúrgico compacto que es ideal para las aplicaciones más diversas en operaciones de poca envergadura. Dispone además sobre una salida monopolar multifuncional para enchufes estándares de 3-pin y Martin. Los modos cortar y coagular, y también la aparición de faltas se identifican no solo acústicamente, sino también por el color. La intensidad del sonido se puede regular sin etapas. Nueve programas pueden ser guardados con ajustes de modos y resultado deseado.

> I

Il HBS x-touch 200 è un apparecchio di chirurgia elettrica compatta, è ideale per utilizzazione diversa. Ordina sopra una uscita monopolare multifunzionale per 3-pin standard e spina Martin. I modi "tagliare e coagulare" come anche la presenza d' errori si identificano acusticamente e con segnali colorati. Il volume si regola senza gradini. Nove programmi si accumulano con un impiego-modi e per la prestazione desiderata.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	200 W
Coag max.	130 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Empalme / Collegamenti

Monopolar 3-Pin / Martin	1x
Bipolar 2-Pin / Martin	1x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	👍
Urology	👍
General Surgery	👍
Gastroenterology	👍
Neurosurgery	👍
ENT	👍
Dermatology	👍
Ophthalmology	👍
Laparoscopic Surgery	👍
Veterinary medicine	👍
Plastic Surgery	👍
Endoscopy	👍

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
👍 Pure Cut	👍 Bipolar Coagulation
👍 Blend Cut	👍 Bipolar TUR
👍 Polypectomy	👍 AutoStart
👍 Soft Coagulation	👍 AutoStop
👍 Forced Coagulation	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 - 260 V 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	300 W / 300 VA (100 V) 277 W / 280 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	12 W / 30 VA

Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Generador de frecuencia laboral Generatore frequenza lavorativa	500 kHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzversicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	7,3 kg
Maße Dimension Dimensions Medidas Misure	370 x 305 x 145 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del elettrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signalling Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Sound signalling Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE Clasificación según la directiva de la UE Classificazione ai sensi della direttiva CE 93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF



HF 9508

> D

Das HBS x-touch 300 ist ein vielseitiges und kompaktes Elektrochirurgiegerät, welches einem hohen Sicherheitsstandard entspricht und Wirtschaftlichkeit mit einer operativen Flexibilität vereint. Es ist mit drei monopolen Koagulationsmodi (sanft, stark und spray) und vier Schneidmodi (rein schneiden, verschorftes schneiden, schneiden unter Wasser und Polypektomie) ausgestattet. Der Polypektomiemodus ist ein spezieller Endocut-Modus welcher abwechselnd gemischt schneidet und koaguliert. Zusätzlich zu dem bipolaren Koagulationsmodus verfügt das Gerät noch über zwei bipolare Schneidmodi (verschorftes schneiden und schneiden unter Wasser). Alle bipolaren Modi können auch wahlweise, dank der mikroprozessorgesteuerten Regelung, über die AutoStart und AutoStop-Funktion betrieben werden.

> GB

The HBS x-touch 300 is representing the versatility and compact electrosurgical unit that combines a high safety standard, together with economy and operational flexibility. The HBS x-touch 300 is equipped with 3 monopolar coagulation modes (soft, forced and spray) and 4 cutting modes (pure, blend, uro and polypectomy). The polypectomy mode is a special endocut mode with mixed interrupted cutcoag output, it also has 2 bipolar cutting modes (blend and uro) in addition to the bipolar coagulation mode. All the bipolar modes can be automatically started and stopped in addition to the presence of auto delay function governed by the microprocessor control.

> F

Le HBS x-touch 300 est un appareil multitâche et compacte, quel est à l'hauteur qualité supérieure et unit rentabilité avec une flexibilité opérative. Il est équipé de trois modes monopolaire de coagulation (doux, fort et spray) et quatre modes de couper (couper proper, crôte, couper dans

l'eau et polypectomie). Le mode polypectomie est un mode special endocut qui coupe et coagula tour à tour. En plus du mode coagulation bipolaire, l'appareil a encore deux modes de couper bipolaire (couper crôte y dans l'eau). Tous les modes bipolaire peuvent également être éventuellement exploités avec la fonction AutoStart et AutoStop grace à la commande par microprocesseur.

> E

El HBS x-touch 300 es un aparato electroquirúrgico muy diverso y compacto, que corresponde aun estándar de seguridad alto y una rentabilidad que es unida con una flexibilidad operatoria. Está equipado con tres modos de coagulación monopolar (blando, duro y spray) y cuatro modos de cortar (cortar limpio, cortar costra, cortar bajo el agua y polipectomía). El modo polipectomía es un modo especial endocut que corta y coagula alternante. Adicionalmente al modo de coagulación bipolar, el aparato tiene dos modos de corte bipolar (cortar costra y cortar bajo agua). Todos los modos bipolares pueden ser activados con la función AutoStart y AutoStop gracias a la conducción por microprocesado.

> I

HBS x-touch 300 è un apparecchio di elettrochirurgia versatile e compatto, e coincide ad un alto standard di sicurezza come anche una economicità giunto con una flessibilità operativa. È dotato con 3 modi di coagulazione monopolare (delicato, forte e spray) e 4 modi di taglio (tagliare puro, tagliare con crosta, tagliare sotto acqua e polipectomia). Il modo di polipectomia è un Endocuto modo speciale che taglia e coagula a turno mescolato. In più al modo di coagulazione bipolare, l'apparecchio è dotato di due modi bipolare per tagliare (taglio con crosta e tagliare sotto acqua). Tutti modi bipolari si possono anche attivare con la funzione AutoStart e AutoStop, grazie alla regolazione microprocessora.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	300 W
Coag max.	150 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Empalme / Collegamenti

Monopolar 3-Pin / Erbe (ACC / ICC / VIO)	2x
Bipolar 2-Pin / Erbe (ACC / ICC / VIO)	1x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	👍
Urology	👍
General Surgery	👍
Gastroenterology	👍
Neurosurgery	👍
ENT	👎
Dermatology	👎
Orthopedia	👍
Laparoscopic Surgery	👍
Veterinary medicine	👎
Plastic Surgery	👍
Endoscopy	👍

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
🔪 Pure Cut	🔪 Bipolar Coagulation
🔪 Blend Cut	🔪 Bipolar Blend Cut
🔪 TUR	🔪 Bipolar TUR
🔪 Polypectomy	🔪 BiSeal®
🔪 Soft Coagulation	🔪 AutoStart
🔪 Forced Coagulation	🔪 AutoStop
🔪 Spray Coagulation	
🔪 Argon	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 - 260 V 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	462 W / 462 VA (100 V) 412 W / 416 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	15 W / 32 VA

Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Generador de frecuencia laboral Generatore frequenza lavorativa	500 kHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzschutz Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	6,9 kg
Maße Dimension Dimensions Medidas Misure	424 x 397 x 166 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del electrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signalling Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Sound signalling Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE Clasificación según la directiva de la UE Classificazione ai sensi della direttiva CE 93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF



Biseal® mit AutoStop Funktion
 Biseal® with AutoStop function
 La fonction Biseal® avec AutoStop
 Biseal® con AutoStop función
 Biseal® con AutoStop funzione



HF 9509

> D

Das HBS x-touch 300 BiSeal® wurde im Vergleich zum HBS x-touch 300 zusätzlich mit einem Gefäßversiegelungssystem erweitert. Dieses Elektrosurgicalgerät ermöglicht durch das integrierte Versiegelungssystem Gefäße mit bis zu 7 mm effektiv und ohne Perforation zu versiegeln. Die Besonderheit dieses Modelles ist die Betriebsart Biseal® mit AutoStop Funktion, welche dem Anwender eine erfolgreiche Gefäßversiegelung visuell und akustisch bestätigt. Das HBS x-touch 300 BiSeal® verfügt über einen einzigartigen, optional zuschaltbaren Modus, der durch die automatische Messung der Gewebeimpedanz den Gefäßversiegelungsvorgang selbst startet. Ein Auslösen mit dem Fußschalter ist somit nicht mehr nötig.

> GB

Compared to the HBS x-touch 300 the HBS x-touch 300 BiSeal® comes with a blood vessel sealing system. This electrocoagulation device makes it possible to seal a 7 mm blood vessel effectively and without perforation. The special feature of the HBS Xtouch 300 BiSeal® with AutoStop function is that a successful sealing will be visually and acoustically confirmed. HBS x-touch 300 BiSeal® has also a unique function of autostarting the vessel sealing waves without the need of using a foot switch according to the tissue impedance recognized by the microprocessor.

> F

Le HBS x-touch 300 BiSeal® a été amélioré avec un système de la vitrification vasculaire en comparaison avec le HBS xtouch 300. Cet appareil d'électrocoagulation permet la vitrification des vaisseaux avec 7 mm efficace et sans perforation des vaisseaux par le système de la vitrification vasculaire intégré. La particularité de ce modèle est le mode Biseal® avec la fonction AutoStop qui confirme visuellement et acoustiquement

à l'utilisateur une vitrification vasculaire avec succès. Le HBS x-touch 300 BiSeal® a aussi une fonction unique qui démarre automatiquement les ondes de la vitrification vasculaire, après que le microprocesseur a détecté une impédance du tissu sans l'utilisation d'un interrupteur à pédale est nécessaire.

> E

El HBS x-touch 300 BiSeal® se ha ampliado en comparación con el HBS x-touch 300 con un sistema del sellado vascular. Este unidad electroquirúrgica permite sellar vasos con 7 mm efectivamente y sin perforar los vasos a causa del sistema del sellado vascular. La característica especial de este modelo es el Biseal® modo con la función AutoStop que confirma visualmente y acústicamente al usuario un sellado vascular exitoso. HBS x-touch 300 BiSeal® también tiene una función única que inicia automáticamente las ondas del sellado vascular, después de que el microprocesador ha detectado una impedancia de tejido. El uso de un interruptor de pie no es necesario.

> I

In confronto al HBS x-touch 300 il HBS x-touch 300 Argon Biseal® è ampliato per un sistema di sigillatura addizionale. Con questo apparecchio di elettrocoagulation si può sigillare effettivamente vasi fino a 7 mm senza una perforazione del vaso, per mezzo il sistema di sigillatura integrato. La specialità di questo modello è il modo Biseal® con la funzione di AutoStop che conferma una sigillazione fortunata visualmente e acusticamente. HBS x-touch 300 BiSeal® ha anche una funzione unica, che inizia automaticamente le onde della sigillatura vaso, per la misura automatica della impedenza di tessuto. L'uso di un interruttore di piedi non è necessario.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	300 W
Coag max.	150 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Empalme / Collegamenti

Monopolar 3-Pin / Erbe (ACC / ICC / VIO)	2x
Bipolar 2-Pin / Erbe (ACC / ICC / VIO)	2x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	👍
Urology	👍
General Surgery	👍
Gastroenterology	👍
Neurosurgery	👍
ENT	👎
Dermatology	👎
Orthopedics	👍
Laparoscopic Surgery	👍
Veterinary medicine	👎
Plastic Surgery	👍
Endoscopy	👍

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
☑ Pure Cut	☑ Bipolar Coagulation
☑ Blend Cut	☑ Bipolar Blend Cut
☑ TUR	☑ Bipolar TUR
☑ Polypectomy	☑ BiSeal®
☑ Soft Coagulation	☑ AutoStart
☑ Forced Coagulation	☑ AutoStop
☑ Spray Coagulation	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 - 260 V 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	456 W / 456 VA (100 V) 406 W / 410 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	12 W / 30 VA

Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Generador de frecuencia laboral Generatore frequenza lavorativa	500 kHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzversicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	6,9 kg
Maße Dimension Dimensions Medidas Misure	424 x 397 x 166 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del electrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signalling Signal optique Señal óptica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Sound signalling Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE Clasificación según la directiva de la UE Classificazione ai sensi della direttiva CE 93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF



HF 9514

> D

Das HBS x-touch 300 Argon ist ein innovatives Elektrochirurgiegerät, welches neben den Eigenschaften des HBS x-touch 300 ein integriertes Argon Modul besitzt. Durch den Einsatz von Argon Gas ist eine schnellere, gleichmäßigere Blutstillung möglich und eine verbesserte Wundheilung gegeben. Da der HF-Strom nur durch das Argonplasma Kontakt zum Gewebe hat, ist ein Ankleben der Instrumentenspitze ausgeschlossen. Der Argonfluss lässt sich bequem über den Touch-Screen einstellen, was ein komfortables Arbeiten mit diesem Gerät ermöglicht.

> GB

The HBS x-touch 300 Argon is an innovative electrocautery device which, in addition to the properties of the HBS x-touch 300 also features an argon function. A faster, smooth hemostasis and an increased wound healing are given by the application of argon gas. The HF current has only contact to the tissue through the argon plasma, so an adhesion of the instrument tip is excluded. The gas flow and the power can be easily adjusted via touch screen that enables a comfortable working with the device.

> F

Le HBS x-touch 300 argon est un appareil électrochirurgical innovant qui offre en plus des caractéristiques du HBS x-touch 300 une module intégrée à l'argon. Par l'empêchement de gaz l'argon la hémostase est plus rapide et égale, et une meilleure guérison des blessures. Comme le courant HF seulement est en contact avec le plasma de l'argon et ne pas de tissu, l'afiche de bout d'instrument est exclu. Le flux d'argon peut être ajusté facilement en utilisant l'écran tactile, qui facilite une utilisation confortable de cet équipement.

> E

El HBS x-touch 300 Argón es un aparato electroquirúrgico innovador, que posee las calidades del HBS x-touch 300 así como un módulo de argón integrado. A través de la utilización del gas argón, una hemostasia más rápida y homogénea es posible y una curación mejorada de las heridas está garantizada. Como la corriente HF tiene solamente contacto con el tejido por el plasma del argón, la aglutinación de las puntas de los instrumentos es excluido. El flujo de gas adecuado y el efecto pueden ser puesto por Touchscreen, esto hace un trabajo confortable posible.

> I

HBS x-touch 300 Argon è un apparecchio innovativo di chirurgia elettrica, quale possiede vicino ai caratteristiche del HBS x-touch 300 un modulo di argon integrato. Tramite l'uso di argon gas è possibile di ottenere una coagulazione più veloce e regolare come anche una curata migliorata. Il corrente HF è solamente contattato con il tessuto per il plasma di argon, una fissione della punta è escluso. Si può regolare il flusso di argon e la prestazione tramite touchscreen, che rende un lavoro confortevole possibile.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	300 W
Coag max.	150 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Empalme / Collegamenti

Monopolar 3-Pin / Erbe (ACC / ICC / VIO)	2x
Bipolar 2-Pin / Erbe (ACC / ICC / VIO)	1x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicación / Campo di applicazione

Gynecology	👍
Urology	👍
General Surgery	👍
Gastroenterology	👍
Neurosurgery	👍
ENT	👎
Dermatology	👎
Orthopedic	👍
Laparoscopic Surgery	👍
Veterinary medicine	👎
Plastic Surgery	👍
Endoscopy	👍

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
✂️ Pure Cut	🔥 Bipolar Coagulation
🔪 Blend Cut	🔥 Bipolar Blend Cut
🔪 TUR	🔥 Bipolar TUR
🔪 Polypectomy	🔄 AutoStart
🔪 Soft Coagulation	🛑 AutoStop
🔪 Forced Coagulation	
🔪 Spray Coagulation	
🔪 Argon	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 - 260 V 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	462 W / 462 VA (100 V) 412 W / 416 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	15 W / 32 VA

Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Generador de frecuencia laboral Generatore frequenza lavorativa	500 kHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzversicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	7,1 kg
Maße Dimension Dimensions Medidas Misure	424 x 397 x 166 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del elettrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signalling Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Sound signalling Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE Clasificación según la directiva de la UE Classificazione ai sensi della direttiva CE 93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF



Biseal® mit AutoStop Funktion
 Biseal® with AutoStop function
 La fonction Biseal® avec AutoStop
 Biseal® con AutoStop función
 Biseal® con AutoStop funzione



HF 9516

> D

Das HBS x-touch 300 Argon Biseal® ist ein kompaktes Elektrochirurgiegerät, welches die Eigenschaften des HBS x-touch 300, die Vorteile des integrierten Argon Modules und die Vorteile des Gefäßversiegelungssystems beinhaltet. Auch in diesem Modell ist die komfortable AutoStop Funktion integriert. Trotz dieser Betriebsartenvielfalt lässt sich das HBS x-touch 300 Argon Biseal® einfach bedienen. Mit dieser Gesamtlösung ist eine schnelle Blutstillung, ein effizienter und somit ein patientenschonender Eingriff, sowie eine verbesserte Wundheilung sichergestellt.

> GB

The HBS x-touch 300 Argon Biseal® is a compact electro-surgical device which includes the HBS x-touch 300 features and combines the advantages from the integrated argon module and the blood vessel sealing system. The device comes with the AutoStop function. Despite the variety of the mode the HBS x-touch 300 Argon Biseal® is easy to use. This compact solution ensures a fast hemostasis, an efficient surgical operation and an improved wound healing.

> F

Le HBS x-touch 300 Argon Biseal® est un appareil d'électrochirurgie compacte et il a les propriétés du HBS xtouch 300, les avantages du module de l'Argon intégré et les avantages du système de la vitrification vasculaire. Même dans ce modèle la fonction AutoStop confortable est intégré. Le HBS x-touch 300 Argon Biseal® peut être utilisé simplement malgré la diversité des modes d'utilisation. Une hémostase rapide, un fonctionnement plus efficace et donc agréable pour le patient et l'amélioration de la cicatrisation des plaies sont assurés pour cette solution.

> E

El HBS x-touch 300 Argon Biseal® es un aparato electroquirúrgico compacto que contiene en las calidades del HBS x-touch 300, las ventajas del módulo de argón integrado y las ventajas del sistema del sellado vascular. En este modelo, la función confortable AutoStop es también integrada. A pesar de esta diversidad de modos, el HBS x-touch 300 Argon Biseal® se puede manejar muy fácil. Con esta solución un sangrado rápido, una operación más eficiente y por eso una operación cuidadosa así como una cicatrización de heridas es garantizado.

> I

HBS x-touch 300 Argon Biseal® è un apparecchio di elettrochirurgia compatto che possiede le funzioni dall HBS x-touch 300, che contiene i vantaggi di un module argon integrato e disistema di sigillatura. Anche in questo modello la funzione confortevole AutoStop è integrata. Nonostante a questa varietà si può manovrare il HBS x-touch 300 argon Biseal® facilmente. Con questa soluzione completa una coagulazione veloce è possibile. In più un efficiente intervento riguardoso per il paziente come anche una curata migliorata è assicurato.

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	300 W
Coag max.	150 W

Ausgänge / Sockets / Raccordement / Empalme / Collegamenti

Monopolar 3-Pin / Erbe (ACC / ICC / VIO)	2x
Bipolar 2-Pin / Erbe (ACC / ICC / VIO)	2x

Anwendungsgebiete / Application range / Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones / Campo di applicazione

Gynecology	👍
Urology	👍
General Surgery	👍
Gastroenterology	👍
Neurosurgery	👍
ENT	👎
Dermatology	👎
Orthopedic	👍
Laparoscopic Surgery	👍
Veterinary medicine	👎
Plastic Surgery	👍
Endoscopy	👍

Betriebsarten / Modes / Modes / Modos / Modalità

Monopolar	Bipolar
🔪 Pure Cut	🔪 Bipolar Coagulation
🔪 Blend Cut	🔪 Bipolar Blend Cut
🔪 TUR	🔪 Bipolar TUR
🔪 Polypectomy	🔪 BiSeal®
🔪 Soft Coagulation	🔪 AutoStart
🔪 Forced Coagulation	🔪 AutoStop
🔪 Spray Coagulation	
🔪 Argon	

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete

Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 - 260 V 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	462 W / 462 VA (100 V) 412 W / 416 VA (230 V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	15 W / 32 VA

Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Generador de frecuencia laboral Generatore frequenza lavorativa	500 kHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzversicherung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A

Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions / Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni

Gewicht Weight Poids Peso Peso	7,1 kg
Maße Dimension Dimensions Medidas Misure	424 x 397 x 166 mm

Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitorage de l'électrode neutre / Control del elettrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro

Optisches Signal Optical signalling Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Sound signalling Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓

Normen / Standards / Normes / Normas / Norme

Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE Clasificación según la directiva de la UE Classificazione ai sensi della direttiva CE 93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF

Fußschalter / Foot switches / Interrupteurs à pédale / Interruptores de pedal / Interruttore di piedi



HF 9533-01

Fußschalter, Kabellänge 3 m mit 6-Pin Stecker
Foot switch, cable length 3 m with 6-pin connector
Interrupteur à pédale, longueur de câble 3 m avec connecteur à 6 broches
Interruptor de pedal, longitud del cable 3 m con conector de 6 pines
Interruttore di piedi, lunghezza di cavo 3 m con connettore a 6 pin



HF 9539-01

Doppel-Fußschalter, Kabellänge 3 m mit 6-Pin Stecker und Bügel
Double foot switch, cable length 3 m, with 6-pin connector and bracket
Double-interrupteur à pédale, longueur de câble 3 m, avec connecteur à 6 broches et support
Interruptor de pedal pareado, longitud del cable 3 m, con conector de 6 pines y el soporte
Interruttore di piedi doppio, lunghezza di cavo 3 m, con connettore a 6 pin e staffa



HF 9535-01

Doppel-Fußschalter, Kabellänge 3 m, mit 6-Pin Stecker
Double foot switch, cable length 3 m, with 6-pin connector and bracket
Double-interrupteur à pédale, longueur de câble 3 m, avec connecteur à 6 broches et support
Interruptor de pedal pareado, longitud del cable 3 m, con conector de 6 pines y el soporte
Interruttore di piedi doppio, lunghezza di cavo 3 m, con connettore a 6 pin e staffa



HF 9537-01

Funk Doppel-Fußschalter, inkl. Funksender, kein Akku erforderlich, mit 6-Pin Stecker
Wireless double foot switch, incl. transmitter, no battery required, with 6-pin connector
Double interrupteur à pédale sans câble, compris émetteur, no accu nécessaire, avec connecteur à 6 broches
Inalámbrico interruptor de pedal pareado, incl. emisor, no batería necesaria, con conector de 6 pines
Interruttore doppio di piedi senza fili, incl. trasmettitore, una batteria non è necessario, con connettore a 6 pin



wireless



no battery

Fahrgestell / Trolley / Support roulant (chariot) / Soporte móviles / Telaio



HF 9527

Gerätewagen für HF-Geräte
HBS 100 (HF 9501)
Equipment trolley for electro-surgical units
HBS 100 (HF 9501)
Table à instruments appropriée pour
HBS 100 (HF 9501)
Carrito para aparatos electroquirúrgicos
HBS 100 (HF 9501)
Carro per apparecchi di elettrochirurgia
HBS 100 (HF 9501)



HF 9529

Gerätewagen für HF-Geräte
HBS 200 (HF 9505); HBS 300 (HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516)
Equipment trolley for electro-surgical units
HBS 200 (HF 9505); HBS 300 (HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516)
Table à instruments appropriée pour
HBS 200 (HF 9505); HBS 300 (HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516)
Carrito para aparatos electroquirúrgicos
HBS 200 (HF 9505); HBS 300 (HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516)
Carro per apparecchi di elettrochirurgia
HBS 200 (HF 9505); HBS 300 (HF 9508, HF 9509, HF 9514, HF 9516)

HF 9528

Gerätewagen ist für alle HF Geräte geeignet, mit Ablagefach für Instrumente. Die Tischfläche bietet durch spezielle Halter einen optimalen Halt für die Geräte. Fach für zwei Gasflaschen mit Gasflaschenbefestigung.

Equipment trolley for all electro-surgical units, with deposition shelf compartment for instruments. On the surface of the table there are special holder for a better hold of the devices. A box for two gas bottles and bottle fastener.

Table roulante appropriée pour tous les appareils d'électrochirurgie, avec bac à instruments. Grâce à ses compartiments en creux adaptés aux instruments, le plateau de table offre un support optimal aux appareils. Compartiment pour deux bouteilles à gaz et fixation pour bouteilles à gaz.

Carrito para el instrumental adecuado para todos los aparatos de electrocirugía, con cajón para guardar los instrumentos. La encimera ofrece una estabilidad óptima para los aparatos de alta frecuencia gracias a los huecos en que se ajustan los aparatos. Departamento para 2 bombonas de gas y sujeción para bombonas de gas.

Il carro è adatto per tutti gli apparecchi HF insieme con un vano porta oggetti per strumenti. La superficie del tavolo offre un sostegno ottimale per gli apparecchi tramite sostegni speciali. Cassetto per due bombole di gas e per il fissaggio di bombole di gas.

**Membran-Gasfilter / Membran gas filter / Gaz filtreá membrane/
Gas filtro de membrana/ Filtro di gas membrana**



HF 9929-25

Membran-Gasfilter ø 25 mm, einzeln steril verpackt, Pack á 50 Stück
Membrane gas filter ø 25 mm, individually packaged in sterile, pack of 50 pieces
Gaz filtreá membrana ø 25 mm, en seule stérile empaqueter, paquet de 50 pièces
Gas filtro de membrana ø 25 mm, embalado individualmente y estérile, paquete de 50 piezas
Filtro di gas membrana ø 25 mm, imballato separatamente e sterile, pacchetto di 50 pezzi

**Argon Druckminderer / Argon pressure reducer / Détendeur argon /
Regulador de la presión de argón / Riduttore di pressione argon**



HF 9530-02

Argon Druckminderer, mit Schlauch und Gasdruck Messlinie
Argon pressure reducer, with flexible tube and gas pressure sensor line
Détendeur argon, avec un tuyau et une seigneur ligne de pression du gas
Regulador de la presión de argón, con tubo flexible y línea de medir de presión gas
Riduttore di pressione argon, con tubo flessibile e pressione di linea misura di pressione gas



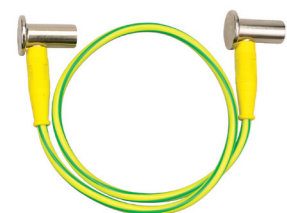
HF 9531

Gasflasche 5 Liter, 200 bar. Anschluss nach DIN 477 Nr.6 m, Maße: Höhe 60 cm, ø 14 cm, mit Füllung Argongas 4.6, Gewicht 10,7 kg
Argon gas cylinder 5 liter, 200 bar, gas cylinder connector to DIN 477 No. 6m, dimensions: height 60 cm, ø 14 cm, with "4.6 quality" argon gas filling, weight 10,7 kg
Bouteille á gaz d'argon 5 litre, 200 bar, connexion selon DIN 477 No. 6m, mensuration: altitude 60 cm, ø 14 cm, avec remplissage de gaz d'argon 4.6, poids 10,7 kg
Botella de gas 5 litros, 200 bar, conexión según DIN 477 No. 6m, medidas: altura 60 cm, ø14 cm, con relleno de gas argón 4.6, peso 10,7 kg
Bombola di gas 5 litro, 200 bar. Collegamento a DIN 477 No.6 m, Dimensioni: Altezza 60 cm, ø 14 cm, riempito con gas argon 4.6, peso 10,7 kg

HF 9531-01

leer 8,8 kg
empty, 8,8 kg
vide, 8,8 kg
vacío, 8,8 kg
vuoto 8,8 kg

**Potentialausgleichskabel / Potential equalization cable / Câble de compensation de potentiel /
Cable de conexión equipotencial / Cavo di compensare il potenziale**



HF 9526-05

0,5 m

HF 9526-10

1,0 m

HF 9526-30

3,0 m

**Netzkabel / Mains cables / câbles d'alimentation réseau / Cables de
conexión a la red / cavo di alimentazione elettrica**



HF 9979-01

Netzkabel z.B. für Deutschland, Frankreich, Österreich, Skandinavien
Mains cables, for ex for Germany, France, Austria, Scandinavia
Câbles d'alimentation réseau, par ex. pour l'Allemagne, France, Autriche, Scandinave
Cables de conexión a la red, p ej. para Alemania, Francia, Austria, Escandinavia
Cavo di rete per esempio per la Germania, Francia, Austria, Scandinavia



HF 9979-02

Netzkabel für Schweiz
Mains cables for Switzerland
Câbles d'alimentation réseau pour la Suisse
Cables de conexión a la red para Suiza
Cavo di rete per la Svizzera



HF 9979-03

Netzkabel z.B. für Taiwan, Korea, USA, Kanada
Mains cables, for ex Taiwan, Korea, USA, Canada
Câbles 3 m d'alimentation réseau, par ex. pour Taiwan, la Corée, USA, Canada
Cables de conexión a la red, p ej. para Taiwan, Corea, USA, Canadá
Cavo di rete per esempio per Taiwan, Corea, Stati Uniti, Canada



HF 9979-04

Netzkabel für Italien
Mains cables for Italy
Câbles 3 m d'alimentation réseau pour l'Italie
Cables de conexión a la red para Italia
Cavo di rete per l'Italia



HF 9979-05

Netzkabel für Großbritannien
Mains cables for Great Britain
Câbles d'alimentation réseau pour Grande-Bretagne
Cables de conexión a la red para Gran Bretaña
Cavo di rete per Gran Bretagna



HF 9979-06

Netzkabel für Argentinien und Australien
Mains cables for Argentina and Australia
Câbles d'alimentation réseau pour Argentine et Australie
Cables de conexión a la red para Argentina y Australia
Cavo di rete per Argentina e Australia



▶ **D**

Unser umfangreiches Instrumentarium umfasst über 10.000 verschiedene Instrumente. Sie finden es im Internet. Oder fordern Sie unseren Katalog an.

▶ **GB**

Our vast instrumentation covers over 10.000 various instruments. They can be found on the Internet or request our catalog.

▶ **F**

Notre instrumentaire complet comprend plus de 10.000 instruments différents. Vous le trouverez sur Internet. Ou bien demandez notre catalogue.

▶ **E**

Nuestro amplio instrumental consta de más de 10.000 artículos diferentes. Usted puede consultarlo en Internet o solicitar nuestro catálogo.

▶ **I**

Visitate il nostro sito Internet per visionare la vasta gamma di strumenti chirurgici (oltre 10.000) e per richiedere il nostro catalogo.



HEBUmedical GmbH
Badstraße 8
78532 Tuttlingen | Germany

Tel. +49 7461 9471 - 0
Fax +49 7461 9471 - 22

info@HEBUmedical.de
www.HEBUmedical.de

